

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

диссертационного совета Д 047.004.02, созданного на базе Института языка и литературы им. Рудаки Национальной академии наук Таджикистана, по диссертации на соискание ученой степени доктора наук

аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета от 21 июня 2022 г. № 48

О присуждении Очиловой Мехринисо Илхомовне, гражданке Республики Таджикистан, ученой степени доктора филологических наук.

Диссертация «ал-Кашшаф» Джаруллах Махмуд Замахшари и проблемы становления персидско-арабской экзегетики» по специальности 10.01.08 - Теория литературы. Текстология принята к защите 15 марта 2022 г. (протокол заседания № 17) диссертационным советом Д 047.004.02, созданным на базе Института языка и литературы им. Рудаки Национальной академии наук Таджикистана (734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 21; приказ ВАК Минобрнауки РФ №667/нк от 08.06.2016).

Соискатель Очилова Мехринисо Илхомовна, 1986 года рождения, в 2009 году окончила Худжандский государственный университет имени академика Бободжана Гафурова по специальности «филолог-востоковед, преподаватель арабского и английского языков», работает доцентом, заведующей кафедрой английского языка Таджикского педагогического института в городе Пенджикент.

В 2012 году защитила диссертацию на соискание учёной степени кандидата филологических наук «Художественно-стилевые особенности «Табакоту-с-суфия» Ходжи Абдуллаха Ансори» по специальности 10.01.03 - Литература народов стран зарубежья (таджикская литература) в диссертационном совете К 737.002.02 при Худжандском государственном университете им. академика Б. Гафурова.

Диссертация выполнена на кафедре таджикского языка и литературы Таджикского педагогического института в городе Пенджикент.

Научный руководитель: Гафарова Умеда Абдуллоевна, доктор филологических наук, директор НИИ гуманитарных наук, профессор кафедры арабской филологии факультета восточных языков ГОУ «Худжандский государственный университет им. акад. Б. Гафурова».

Официальные оппоненты:

- Зохидов Низомиддин, доктор филологических наук, член-корреспондент Национальной академии наук Таджикистана, чрезвычайный посол Республики Таджикистан в Исламской Республике Иран;
- Мардони Тоджиддин, доктор филологических наук, главный научный сотрудник отдела среднего и ближнего Востока Института Азии и Европы Национальной академии наук Таджикистана;
- Восиева Рухшона, доктор филологических наук, профессор кафедры теории и истории и литературы Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация - Таджикский национальный университет (г. Душанбе) в своем **положительном отзыве**, подписанном доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой истории таджикской литературы данного вуза Мисбохиддини Нарзикул указала, что диссертация «ал-Кашшаф» Джаруллах Махмуд Замахшари и проблемы становления персидско-арабской экзегетики» выполнена на высоком научно-теоретическом уровне, достигнутые результаты соответствуют поставленным целям и задачам. Рецензируемая работа представляет собой цельное и завершённое научное исследование, основные выводы, положения и рекомендации которой достаточно логичны и аргументированы. Диссертация Очиловой М. И. соответствует требованиям «Положения о присуждении ученых степеней» (постановление Правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 г.), предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени доктора наук. Отзыв содержит ряд замечаний: «1. Диссертанту

следует сократить сведения о жизнеописании Замахшари и обзор социально-политической и культурной среды периода жизни Замахшари; 2. Поскольку классификация комментариев была предложена таджикскими исследователями У.А.Гафаровой и Ф. Насриддиновым, в проведенном исследовании следовало сослаться на их исследования и относительно сократить интерпретацию данного вопроса; 3. В разделе кодикологии, издания и переводов комментария «ал-Кашшаф» автор перечислила доступные рукописи и копии, в то время как в библиотеках Пакистана также хранятся некоторые».

Соискатель имеет 2 монографии, 40 опубликованных работ по теме диссертации, из них 18 опубликованы в журналах, рекомендованных ВАК РФ.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

Монографии:

- Очилова, М. И. Гордость Хорезма (жизнь и творчество толкователя Корана Джаруллах Махмуда Замахшари).-Худжанд: Ношир, 2020. -140 с.
- Очилова, М.И. Джаруллах Махмуд Замахшари и его толкование «ал-Кашшаф». -Худжанд: Ношир, 2021. -380 с.

Статьи:

На диссертацию и автореферат поступили положительные отзывы:

1. Очилова, М. И. «ал-Кашшоф» - тафсири Қуръони карим // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (маҷаллаи илмӣ); Бахши илмҳои филологӣ. -№ 4/7. -Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2017. - С. 209-211;
2. Очилова, М.И. Нигоҳе ба рӯзгори Аллома Абулқосим Қоруллоҳ Замахшарии ал-Хоразмӣ // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. Бахши илмҳои филологӣ - № 4/1. - Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2017. - С. 236-238;
3. Очилова, М.И. Осори илмиву адабии аллома Маҳмуди Замахшарӣ // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (маҷаллаи илмӣ); Бахши

- илмҳои филологӣ-. -№4/6. -Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2017, № 1927. - С. 180-182;
4. Очилова, М.И. Корбурди киноя дар тафсири «ал-Кашшоф»-и Ҷоруллоҳ Замахшарӣ // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (маҷаллаи илмӣ); Бахши илмҳои филологӣ-№6. -Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2018. (318 с.) - С. 257-260;
 5. Очилова, М. И. Нуктасанҷҳои Фаҳри Хоразм дар тафсири «алКашшоф» // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (маҷаллаи илмӣ); Бахши илмҳои филологӣ-№ 5. -Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2018. - С. 251-255;
 6. Очилова, М. И. Тафсири «ал-Кашшоф» - тафсири муътазилӣ // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (маҷаллаи илмӣ); Бахши илмҳои филологӣ-№4/4. -Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2018. - С. 193-197;
 7. Очилова, М. И. Таҳқиқи забон ва вижагиҳои услубии эҷодоти муфассир Ҷоруллоҳ Маҳмуди Замахшарӣ // Академияи илмҳои Ҷумҳурии Тоҷикистон (шуъбаи илмҳои ҷамъиятшиносӣ). -№ 2 (250). -Душанбе: Дониш, 2018. - С. 133-138;
 8. Очилова, М. И. Таъсири ғояи муътазила дар тафсири «ал-Кашшоф»-и Ҷоруллоҳ Замахшарӣ // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. Бахши илмҳои филологӣ. -№ 7. -Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2018. - С. 215-218;
 9. Очилова, М. И. Навовариҳои Замахшарӣ дар боби киноя // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. Бахши илмҳои филологӣ.-№ 8/2. - Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2018. - С. 219-223;
 10. Очилова, М.И. Таъсири Замахшарӣ бар муфассирони баъд аз худ // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (маҷаллаи илмӣ); Бахши

- илмҳои филологӣ-№ 2. -Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2019. □ С.195-200;
- 11.Очилова, М. И. Ҳошияҳо бар тафсири адабии «Ал-Кашшоф»-и Қоруллоҳ Маҳмуди Замахшарӣ. Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. Бахши илмҳои филологӣ– № 7. – Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2020 с. – С.269-276;
- 12.Очилова, М. И. Хирадгароии Замахшарӣ дар ташбеҳу тамсил дар Қуръони карим // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон.Бахши илмҳои филологӣ. № 8. - Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2020. - С.334-339;
- 13.Очилова, М.И. Замахшарӣ андар илми анвои бадеъ //Академияи илмҳои Ҷумҳурии Тоҷикистон (шуъбаи илмҳои ҷамъиятшиносӣ). - № 1 (262) - Душанбе: Дониш, 2021. - С.244-248;
- 14.Очилова, М.И. Таҳлили саноеи фаслу васл дар асари «ал–Балоғат–ул–қуръания фӣ тафсири Замахшарӣ» –и Абӯмӯсо Муҳаммад Ҳусайнӣ // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон.Бахши илмҳои филологӣ. № 1. - Душанбе: Маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума, 2021. - С.173-179;
- 15.Очилова, М.И. Стилистические особенности и художественная ценность толкования «Ал-Кашшаф» Джаруллаха Замахшари // Казанская наука. - № 4 2108. - Казань: Изд-во Казанский Издательский Дом, 2018. - С.16-18;
- 16.Очилова, М.И. Влияние мутазилитов на стиль изложения Замахшарий и его коментарий «Кашшаф» // Известия Академии наук Республики Таджикистан (отделение общественных наук)-№ 3 (253). 2018. - С.172-177;
- 17.Очилова, М.И. Художественные особенности творчества Джаруллаха Махмуда Замахшари и его место в толковании «Корана» // Казанская наука. -№1 2019. -Казань: Изд-во Казанский Издательский Дом, (научный журнал). – 2019. - С.31-34;

18.Очилова, М.И. «ал-Кашшоф» - «Куръон»-и карим тафсири. Pedagogik mahorat.Ilmiy-nazariy va metodik jurnal № 4 (noyabr, 2018) - Бухоро, 2018. - С. 222-225.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы:

1. От доктора филологических наук, доцента, заведующего кафедрой филологии и страноведения частного учреждения высшего образования «Российский исламский институт», Т.А. Шайхуллина. По мнению рецензента, на 47 странице автореферата приведён арабский глагол четвёртой породы (хотеть, желать). Правильнее писать это слово с начальной «хамзой» следующим образом; на странице 45 и др. стилистический термин правильно переведён автором, как «намёк». Следует отметить, что в дальнейших научных исследованиях целесообразнее переводить данный термин, как «метонимия». Также в отзыве отмечены незначительные пунктуационные погрешности на страницах автореферата (6,7,22,23 и 45).

2. От доктора филологических наук, профессора кафедры теории и истории литературы Таджикского государственного Института языков имени Сотима Улугзода Давлатбекова Лоло Мирзоевича. Рецензент считает, что объем параграфов должен-быть соразмерен; указывает на стилистические погрешности в тексте автореферате.

3. От доктора филологических наук, профессора кафедры таджикской филологии и зарубежных восточных языков, Самаркандского государственного университета имени Ш.Рашидова Садри Саъдиева. Отзыв не содержит критических замечаний.

4. От доктора филологических наук, доцента кафедры мировой литературы межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российский-Таджикский (Славянский) университет» Рахманова Бахтиёра Рузикуловича, Отзыв содержит следующие замечания: «1. Рассматривая суждения Замахшари о средствах выразительности, диссертантом не в полном объеме приводится мнение современников и

последующих авторов, давшим оценку его труду. Для полной картины следовало привести взгляды его сторонников и противников на концептуальный взгляд Замахшари. обстоятельный анализ мнений может оказать содействие в прояснении обстановки научной полемики, существовавшей в тот исторический период; 2. Необходимо сказать, что данная работа без сомнения будет востребована специалистами, однако следует акцентировать внимание на выработку понятийного и терминологического аппарата, к сожалению, отсутствующего в данной научной отрасли. Выработка такого аппарата предотвратит разногласия и разночтения в трактовке важнейших понятий науки о тафсирах; 3. В автореферате диссертации имеются некоторые орфографические ошибки, устранение которых придаст работе завершенность».

5. От доктора филологических наук, главного редактора еженедельника «Вахдат» (г. Душанбе) Юсуфова Умридина. По мнению рецензента, в первой главе наибольшее внимание уделено социально-экономической обстановке, царившей в Хорезме в период проживания в нем Замахшари. По нашему мнению, автору следовало акцентировать внимание на культурном развитии города-родины Замахшари, представить более обширные сведения о научных, просветительских кругах Хорезма того периода, раскрывая предпосылки или основы для появления на свет величайшего и талантлившего ученого Джаруллаха Замахшари. В исследовании представлено множество средств выразительности, исследованных Замахшари в свете их применения для отражения божественной красоты и красноречия священной книги мусульман. По нашему мнению, круг рассматриваемых средств художественной выразительности можно расширить и провести хотя бы краткий обзор».

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обусловлен наличием компетентных специалистов по теме диссертации, что подтверждается списком публикаций сотрудников ведущей организации.

Официальные оппоненты являются ведущими специалистами в сфере литературоведения, имеющие научные труды.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- **разработана** новая научная концепция, учитывающая проблематику становления персидско-арабской эзгегетики, ее структуру, содержание, источниковедение, кодикологию, публикации комментария «ал-Кашшаф», определившие его роль в развитии арабской и персидской мусульманской эзгегетики;
- **предложены** новые научные положения по заявленной тематике, согласно которым впервые установлено, что Замахшари посредством комментария продемонстрировал собственное воззрение по вопросу средств художественной выразительности, таких как сравнение, аллегория, иносказание, повтор и намек, обосновав своё видение выразительным комментарием к священной книги Коран;
- **изучены** лингвостилистические и художественные аспекты указанного комментария на основе его персидского переложения, исследована стилистика использования преданий и сказаний, арабской поэзии;
- **доказана** перспективность использования результатов исследования при расширении исследований в сфере истории персидско-арабской эзгегетики, развитии арабоязычной персидско-таджикской литературы, роли комментариев в становлении риторических аспектов художественной литературы, в том числе художественно-стилистических воззрений не только в персидско-таджикской литературе, но и в арабской литературе;
- **введены** в научный оборот новые научные суждения, малоисследованные факты и документы, раскрывающие особенности комментарий «ал-Кашшаф» Замахшари, его наследия на арабском языке и переводы, в том числе персидский перевод, осуществленный Мас`удом

Ансари.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- **проведено** всестороннее изучение биографии Замахшари, на основе которой классифицировано его научное наследие, описаны и интерпретированы тематика и содержание наследия;
- **изучены** источники, структуру и содержание комментария «ал-Кашшаф» Замахшари;
- **раскрыты** стилистические особенности и художественные ценности комментария «ал-Кашшаф» Замахшари;
- **изучено** место риторических наук и ее элементов в комментарии «ал-Кашшаф» Замахшари;
- **исследован** взгляд Замахшари об использовании сравнения (ташбих) и аллегории (тамсил);
- **изучены** воззрения Замахшари о применении средства выразительной речи повтор (такрор) в комментарии «ал-Кашшаф» Замахшари;
- **проанализированы** воззрения Замахшари о художественном средстве изображения намёк (киная) и ее элементов;
- **применительно** к проблематике диссертации результативно использован комплекс базовых методов исследования, в том числе описательный, сравнительно-исторический, статистический и аналитический;
- **представленный** фактический материал уточняет сведения о полном текст комментария «ал-Кашшаф» Замахшари, перевода комментария, осуществленного Мас`удом Ансари.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- **разработаны** теоретические положения, обоснованные выводы и практические рекомендации по исследованию литературно-художественных аспектов персидско-арабской мусульманской экзегетики;

- **представлены** практические рекомендации, исходящие из обоснованных выводов и положений диссертации, которые могут быть использованы при изучении литературно-художественной ценности коранических текстов;
- **определены** пределы практического использования результатов исследования. Основные выводы и положения диссертации могут быть использованы при преподавании учебных дисциплин «Теория литературы», «История персидско-таджикской литературы», «История арабоязычной литературы персидско-таджикской литературы», «Источниковедение», «Текстология», «Риторика», «Комментарий текста художественного произведения», «Поэтика»; при чтении спецкурсов по экзегетике, сравнительно-прикладной персидско-арабской риторике, истории становления персидской прозы и др.; при составлении учебных пособий, написании учебников и научных монографий, кандидатских и докторских диссертаций, магистерских и дипломных работ.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что:

- теория построена на известных проверяемых данных и фактах, научных суждениях, различных концепциях в области литературоведения;
- идея диссертационного исследования базируется на общих и специальных методах научного познания, на взглядах и подходах отечественных и зарубежных исследователей, труды которых имеют непосредственное отношение к исследуемой теме диссертации, что позволило всесторонне исследовать художественные, лингвостилистические особенности. комментария «ал-Кашшаф» Джаруллаха Замахшари;
- использован комплекс методов и методик, адекватных цели и задачам исследования;
- использован широкий круг научных работ, а также сведений из персидско-таджикской классической литературой, арабской и греческой

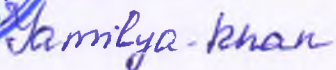
филологии. В работе исследованы вопросы, относящиеся к литературной критике, исследованию предпосылок возникновения художественных средств выразительности в содержании священной книги и важной роли исследования источников арабско-таджикской риторики в Коране. Обзор литературной среды периода жизни Джаруллаха Замахшари, развитие таджикской и арабоязычной литературы, относящиеся к вопросам истории развития литературы, имеют огромное значение в исследовании общей истории литературы.

Личный вклад соискателя состоит в выборе темы, поиске, сборе, исследовании и чтении литературных и научных источников по теме диссертации; анализе материалов, полученных из научно-литературных источников, их сравнительном исследовании с первоисточниками; изучении риторических и поэтических аспектов комментария «ал-Кашшаф»; в непосредственном участии в получении и разработке исходных теоретических положений, в апробации основных выводов и результатов исследования, в подготовке публикаций, выступлений по исследуемой теме, в формулировке основных положений и выводов. Результаты научного исследования представлены на научно-практических конференциях Таджикского педагогического института в городе Пенджикенте (2019-2022), международных конференциях и форумах, научных семинарах (Душанбе, 1-3 июля 2018; Пенджикент, 4-6 июля 2018; Волгоград, 8 августа 2018; Москва, 20-22 августа 2018, 30 марта 2021; Киото, 4-6 февраля 2021; Буэнос-Айрес, 7-9 февраля 2021; Лондон, 10-12 февраля 2021; Мадрид, 4-6 апреля 2021; Мюнхен, 11-13 апреля 2021; Бостон, 14-16 апреля 2021; Худжанд, 12 апреля 2016 и 3-4 апреля 2018) и спецсеминарах факультета восточных языков, обсуждены в научном сообществе факультета и за его пределами

На заседании 21 июня 2022 года диссертационный совет принял решение присудить Очиловой Мехринисо Илхомовне ученую степень доктора филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 18 человек, из них 8 докторов наук по профилю рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 23 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за 18, против нет, недействительных бюллетеней нет.

Председатель диссертационного совета,
доктор филологических наук, профессор  П.Джамшедов

Ученый секретарь диссертационного совета,
доктор филологических наук  Дж.Дж. Мурувватиён

21 июня 2022 года